



Генеральная Ассамблея

Десятая Чрезвычайная специальная сессия

25-е заседание

Пятница, 16 июля 2004 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Джулиан Роберт Хант (Сент-Люсия)

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

Пункт 5 повестки дня (*продолжение*)

Незаконные действия Израиля в оккупированном восточном Иерусалиме и на остальной части оккупированной палестинской территории

Записка Генерального секретаря

(A/ES/-10/273)

Проект резолюции (A/ES-10/L.18)

Г-н Данфорт (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Представленный нам проект резолюции и заключение Международного Суда, которое в нем одобряется, уведут в сторону от политического решения израильско-палестинского конфликта, предусматривающего видение двух государств, Израиля и Палестины, живущих бок о бок друг с другом в условиях мира и безопасности. Мы должны отвергнуть этот проект резолюции.

Урегулирование трагедии Ближнего Востока должно быть политическим, и оно должно привести к согласию обеих сторон на разумный компромисс. Юридический процесс не является политическим, и Международный Суд не является надлежащим форумом для урегулирования этого конфликта.

Суть политического урегулирования заключается в равновесии. Требования каждой из сторон

должны быть приняты во внимание, иначе не может быть соглашения. Представленный нам проект резолюции не сбалансирован. Он абсолютно односторонний. В нем не говорится об угрозе, которую террористы представляют для Израиля. Он следует примеру многочисленных резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей, ни одна из которых не внесла вклада в дело мира на Ближнем Востоке. В прошлом году Генеральная Ассамблея приняла более 20 подобных резолюций.

Представленный нам проект резолюции — полная противоположность тем мерам, которые изложены в «дорожной карте», ведущей к миру, одобренной Советом Безопасности. Следуя «дорожной карте», обе стороны достигнут прогресса на основе взаимных шагов обеих сторон в политической, экономической и гуманитарной областях и в области безопасности и укрепления институтов. Пункт назначения — окончательное и всеобъемлющее урегулирование израильско-палестинского конфликта и возникновение независимого, демократического и жизнеспособного палестинского государства, живущего бок о бок с Израилем в условиях мира и безопасности.

Сам Суд подчеркнул, что единственный путь вперед — урегулирование на основе переговоров, и подчеркнул в этой связи значение «дорожной кар-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).

ты». Представленный нам проект резолюции указывает путь в противоположном направлении.

Некоторые представители отмечали, что заключение Международного Суда является сложным и что оно требует тщательного анализа. Поспешность с принятием этого проекта резолюции, всего через неделю после вынесения заключения Суда и всего через несколько часов после начала обсуждений, не дает нам времени для осмысления, которого заслуживает такой критически важный вопрос.

Пункт 139 заключения Суда в особенности заслуживает нашего самого внимательного рассмотрения до голосования, поскольку те государства-члены, которые голосуют за принятие консультативного заключения, проголосуют за принятие пункта 139. Как отметил ряд судей, пункт 139 можно истолковать как содержащий вызывающую крайнюю обеспокоенность интерпретацию Статьи 51 Устава Организации Объединенных Наций.

В начале этого пункта Суд цитирует статью 51 следующим образом:

«Настоящий Устав ни в коей мере не затрагивает неотъемлемого права на индивидуальную или коллективную самооборону, если произойдет вооруженное нападение на Члена Организации, до тех пор, пока Совет Безопасности не примет мер, необходимых для поддержания международного мира и безопасности».

Затем Суд добавляет этот вводящий в заблуждение пункт, в котором содержится интерпретация статьи 51:

«Таким образом, в статье 51 Устава признается существование неотъемлемого права на самооборону в случае вооруженного нападения одного государства на другое. Однако Израиль не утверждает, что нападения на него могут быть приписаны какому-либо иностранному государству».

Поэтому в заключении Суда, которое принимает этот проект резолюции, похоже, говорится, что право государства на оборону существует лишь в тех случаях, когда оно подвергается нападению со стороны другого государства. И что права на самооборону не существует в отношении негосударственных субъектов. Оно не существует, когда террористы угоняют самолеты и направляют их на зда-

ния, или взрывают железнодорожные вокзалы или автобусные остановки или применяют отравляющий газ в метро.

Я бы предположил, что если бы смысл статьи 51 заключался в этом, тогда Устав Организации Объединенных Наций мог бы быть неактуальным во время, когда основные угрозы миру исходят не от государств, а от террористов.

Проект резолюции является односторонним и уводит в сторону от политического процесса, который ведет к урегулированию на основе создания двух государств. Проект резолюции принимает вводящую в заблуждение и вызывающую обеспокоенность интерпретацию статьи 51. Соединенные Штаты проголосуют против данного проекта резолюции.

Г-н Олайе (Джибути) (*говорит по-английски*): Всеобъемлющее заключение Международного суда от 9 июля, осудившее Израиль в связи с возведением сдерживающего барьера или стены в пределах палестинской территории, касается самой сути арабо-израильского конфликта, недвусмысленно подтверждая и вновь констатируя тот факт, что Израиль продолжает свою незаконную оккупацию палестинской территории и что возведение поселений на этой территории является незаконным и представляет собой серьезное нарушение международного права.

Строительство сдерживающего барьера, и в частности линия его прохождения, представляет собой самое четкое проявление отхода от линии перемирия 1949 года, предопределяя таким образом итог будущих переговоров и делая физически невозможным осуществление урегулирования на основе создания двух государств.

Неудивительно, что Израиль оперативно отреагировал на заключение Суда, заявив, что не считает его юридически обязательным, отвергая его как политически мотивированный ход. Представленный Израилем аргумент, что барьер является временным и не создает новой политической границы, был сочтен не соответствующим реальности.

Поэтому Суд справедливо заявляет, что он не может оставаться безразличным к определенным выраженным опасениям, что стена предопределил будущую границу между Израилем и Палестиной и

что Израиль может интегрировать огромные поселения на Западном берегу и средства доступа к ним.

Вопросы, затронутые Судом, также включают в себя опасение, что палестинские общины могут быть полностью окружены, и тот факт, что стена лишает значительное число палестинцев свободы выбора своего местожительства, вынуждая многих покинуть свои места проживания и стремясь тем самым изменить демографический состав оккупированных палестинских территорий.

Давайте внесем ясность: никто не относится легкомысленно или безразлично к безопасности Израиля или к его праву на существование, или отвергает его. У нас нет расхождений по этому поводу. Попросту говоря, такой проблемы нет. Суд высказался в этой связи исчерпывающе ясно. Признавая право Израиля на защиту своих граждан от нападений, Суд считает, что Израиль не может рассчитывать на то, что право на самооборону или состояние необходимости могли бы оправдать противозаконный характер строительства стены. Далее он говорит, что барьер представляет собой нарушение Израилем своих обязательств в соответствии с применимым гуманитарным правом и что его сооружение не может быть оправдано военной необходимостью или требованиями национальной безопасности или общественного порядка.

Вопреки определению Израиля решение Суда не равнозначно отказу в его праве на самооборону. Это издевательство над истиной и здравым смыслом.

Израиль может называть этот барьер как угодно иначе или оправдывать его строительство какими угодно причинами, но никто не может оспаривать тот факт, что этот барьер несет неисчислимы лишения и страдания палестинцам, разъединяя их фермы, дома, предприятия и школы — по сути, лишает их средств к существованию. Он работает над осуществлением аннексии де-факто палестинской земли на основе создания *fait accompli* на местах, которая вполне может стать постоянной.

Заключение Суда было примечательным по своей четкости, широте и практическому единогласию. Голосование совпадает почти полностью с голосованием по прошлогодней резолюции в Генеральной Ассамблее, которая, подавляющим большинством потребовала, чтобы Израиль прекратил и обратил вспять строительство барьера. Примерно

две недели назад израильский суд, к своей чести, издал постановление, которое предписывает правительству Израиля изменить линию строительства стены в определенных точках из-за ущерба, причиняемого многим палестинцам.

Однако для Суда строительство не только незаконно там, где оно ведется, но оно должно прекращено и обращено вспять — то есть, стена должна быть снесена, и соответствующая компенсация должна быть выплачена пострадавшим палестинцам.

В изданном в июне докладе Экономического Социального Совета, озаглавленном «Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах» (A/59/89), подробно разбираются случаи гибели и ранений, в частности детей, в прошлом году на палестинских территориях. В докладе, среди прочего, подробно рассказывается об арестах и задержаниях, перемещении населения, уничтожении и конфискации имущества, ограничениях на передвижение и политике закрытия районов. Нарисованная картина столь ужасна и бесчеловечна, что она ставит под сомнение статус Израиля как современного промышленного государства, которое гордится тем, что является единственным демократическим государством на Ближнем Востоке. Как суверенному государству, являющемуся членом Организации Объединенных Наций, которой он обязан своим созданием и существованием, Израилю следовало бы скрупулезно выполнять Устав Организации Объединенных Наций и, подобно всем нам, вести себя как нормальное государство-член и взять обязательство восстановить права палестинцев. Это единственное основное требование Ассамблеи. Жизнь в условиях страха или существования с террором на протяжении десятилетий не могут быть ни предпочтительным выбором, ни здравым решением. Израилю следует быть более разумным. Он обязан обеспечить своим гражданам здоровую, нормальную и безопасную политику, направленную на достижение подлинного и прочного мира, безопасности и гармонии на основе признания и уважения прав, достоинства и существования других народов.

Безопасность для Израиля не может рассматриваться изолированно. Более того, она взаимосвя-

зана и взаимозависима с правами и свободой палестинцев. Поэтому без осязаемого прогресса в осуществлении дорожной карты, обе стороны, являясь, обречены на взаимное уничтожение, вечную борьбу и неопределенное будущее.

Международное сообщество не может позволить оставаться просто пассивным наблюдателем этого давнего конфликта, который ставит под угрозу существование целой нации и ввергает весь регион в пучину затяжной нестабильности и враждебности. Задача является безотлагательной. «Четверка» должна играть подлинную и активную руководящую роль в достижении международного консенсуса по этому чрезвычайно важному конфликту. Мы все жизненно заинтересованы в итоговом результате — реалистичном, почетном, справедливом и всеобъемлющем.

Г-н Пак Гир Ён (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Корейская Народно-Демократическая Республика приветствует консультативное заключение, вынесенное Международным Судом (МС) в пятницу на прошлой неделе, в соответствии с которым строительство Израилем стены на оккупированной палестинской территории является незаконным.

Консультативное заключение является победой для палестинского и арабского народов и для всех людей в мире, которые поддерживают справедливое дело палестинского народа. Это также серьезный источник вдохновения для палестинского народа, борющегося за осуществление своих законных национальных прав.

Консультативное заключение Суда, которое сочло строительство Израилем стены незаконным, обеспечивает правовую основу для справедливого решения вопроса о Палестине. Оно красноречиво свидетельствует о том, что мир на Ближнем Востоке не может быть достигнут до тех пор, пока Израиль продолжает свою оккупацию и свою политику угнетения. Использование силы в международных отношениях не может быть решением никакого вопроса. Важно, чтобы Израиль как оккупирующая держава принял должным образом консультативное заключение и соблюдал свои международные обязательства.

Во-первых, Израиль должен немедленно прекратить строительство стены, демонтировать уже построенные участки стены и выплатить репарации

за весь причиненный ущерб, как указано в консультативном заключении.

Израиль должен прекратить свой неприкрытый государственный терроризм, осуществляемый под предлогом возмездия за терроризм, и безоговорочно вывести свои войска с оккупированной палестинской территории. Он должен немедленно прекратить строительство и расширение израильских поселений, изгнание палестинского населения, уничтожение инфраструктуры и разграбление культурных ценностей. Другим странам, причастным к рассмотрению вопроса о Палестине, также следует уважать консультативное заключение Суда.

Даже сегодня Израиль может беспрепятственно совершать бесчеловечные преступления против палестинского и арабского народов. Это возможно потому, что определенные страны активно поддерживают Израиль в политическом, военном и материальном плане.

В этой связи следует немедленно положить конец поощрению и защите насильственных действий Израиля с использованием привилегированных позиций в Совете Безопасности, а Совету Безопасности следует восстановить свою беспристрастность и доверие к своей работе посредством осуществления значимых дальнейших шагов с целью положить конец незаконной ситуации, созданной стеной.

Дело борьбы палестинского и арабского народов за восстановление своей утраченной территории, своих прав человека и своего права на самоопределение справедливо. Корейская Народно-Демократическая Республика пользуется этой возможностью, чтобы заявить о своей солидарности с палестинским народом и о полной поддержке его справедливого дела восстановления своих законных национальных прав, включая право на возвращение на родину и свое право на создание независимого государства со столицей в Иерусалиме, и заявляет о своей солидарности со всеми арабскими народами в их борьбе за справедливое урегулирование ближневосточного вопроса.

Корейская Народно-Демократическая Республика хотела бы выразить свою надежду на то, что десятая чрезвычайная специальная сессия внесет должный вклад в прекращение жестоких расправ израильтян над палестинцами и в обеспечение за-

конных национальных прав палестинского и арабского народов.

Г-н Мубарез (Йемен) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне выразить нашу признательность за Ваше отличное руководство Генеральной Ассамблеей и за Ваши усилия, призванные помочь Ассамблее выполнить свои обязанности в полном объеме.

Мы весьма рады принять участие в этом обсуждении консультативного заключения Международного Суда в ответ на резолюцию ES-10/14. Заключение было мужественным решением, характеризующимся транспарентностью, ответственностью и огромным уважением права. Оно является выражением ясности и твердости в рассмотрении вопроса о расистской стене, воплощении сегрегации, аннексии и агрессии. Я хотел бы также приветствовать мужество членов Суда, которые отстаивали правду, несмотря на огромное давление.

Нам не нужно подробно останавливаться на деталях заключения, в котором вкратце заявляется, что расистская стена и сопутствующие ей последствия противоречат международному праву и нарушают основополагающие права палестинского народа. Поэтому всех членов Организации призывают заставить Израиль демонтировать стену и выплатить компенсацию пострадавшим.

Нет сомнений в том, что такое решение самой высокой правовой инстанции Организации Объединенных Наций имеет ряд измерений и важных последствий, включая тот факт, что международное право и нормы остаются правовыми аспектами, регулирующими директивы и поведение правительств на международной арене. Палестинскому народу нужно было именно такое решение для подтверждения своих прав, которые ежедневно нарушаются израильскими оккупационными властями. По сути, нам всем было нужно такое решение во время, когда логика силы вот-вот поглотит право и узурпирует силу закона.

Израильский колониализм, выражающийся в строительстве поселений, представляет собой регресс цивилизации в нашу эпоху и возвращение к концепциям, от которых люди избавились после длительной борьбы. Решение Суда подтверждает противоречия между практикой Израиля и духом века, его противодействие международному праву и его нарушения основополагающих прав палестин-

цев. Йеменская Республика приветствует заключение как справедливую позицию, основанную на международном праве, и победу ценностей справедливости и правого дела.

Резолюция Генеральной Ассамблеи, передающая вопрос на рассмотрение Международного Суда, была мудрым шагом, подтвердившим, прежде всего, необходимость обращения к праву, которое должно регулировать поведение как политических образований, так и отдельных лиц. Хотя Суд предъявил конкретные доказательства своей транспарентности и чувства ответственности, вынеся свое заключение по строительству стены, постановляющая часть проекта резолюции напоминает Организации Объединенных Наций и двум ее главным органам, Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности, об их ответственности за преодоление этой незаконной ситуации. Нынешние усилия Генеральной Ассамблеи предоставляют ей возможность возобновить свою роль в международном процессе принятия решений.

Йеменская Республика хотела бы подчеркнуть необходимость того, чтобы международное сообщество взяло на себя всю полноту своей ответственности за то, чтобы обязать Израиль выполнить постановление в целях восстановления прав палестинцев и авторитета Организации Объединенных Наций.

Совершенно ясно, что цель, которую преследует Израиль при возведении стены, ничего не имеет общего с его потребностями в области безопасности. Как отмечает Суд, целью является создание *de facto* ситуации на местах, присоединение новых оккупированных территорий и оказание непосредственного воздействия на исход любого мирного урегулирования. Главным средством прекращения незаконной практики Израиля должно быть справедливое и мирное урегулирование, гарантирующее прекращение оккупации и позволяющее палестинцам осуществить свои национальные права. В этой связи Йеменская Республика настоятельно призывает «четверку» ускорить осуществление «дорожной карты» и противодействовать любым попыткам Израиля обойти ее. Мы отвергаем любые действия со стороны Израиля, которые не соответствуют «дорожной карте».

В заключение я хотел бы сказать, что политика правительства Израиля, отвергающего консульта-

тивное заключение Международного Суда, и тот факт, что его премьер-министр настаивает на строительстве стены, отражают презрение и оскорбительное отношение Израиля к логике закона в стенах этой Организации. Они также представляют собой вызов самому международному сообществу. Поэтому мы все призваны напряженно и решительно работать над тем, чтобы положить конец продолжающейся агрессии Израиля, приняв представленный нам проект резолюции.

Г-н Джени (Индонезия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне, прежде всего, присоединиться к другим делегациям и выразить соболезнования народу и правительству Австрии в связи с кончиной президента страны г-на Клестилля. Мы также выражаем сочувствие народу и правительству Никарагуа в связи с пережитыми ими страданиями в результате недавнего стихийного бедствия.

Мы присоединяемся к заявлениям, сделанным председателями Движения неприсоединения и Организации Исламская конференция.

Г-н Председатель, позвольте также выразить Вам нашу признательность за возобновление этой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу о Палестине для рассмотрения заключения Международного Суда относительно правомочности строительства Израилем разделительной стены. Тем самым Вы вновь демонстрируете свою приверженность делу мира на Ближнем Востоке.

На прошлой неделе Международный Суд вынес историческое заключение по этому вопросу, категорически объявив строительство Израилем стены на оккупированной палестинской территории незаконным и противоречащим международному праву. Далее он постановил, что строительство стены должно быть прекращено, что ее сегменты на оккупированной территории должны быть немедленно демонтированы и что Израиль должен взять на себя выплату репараций за причиненный ущерб.

Международный Суд, являющийся судом Организации Объединенных Наций, вынес постановление в рамках своей юрисдикции и компетенции, недвусмысленно определенных ею. Его консультативное заключение сейчас подтверждает то, что большинство государств мира знало с самого начала: строительство стены является незаконным и представляет собой циничный вызов мирному про-

цессу. Оно также доказало, что решение Генеральной Ассамблеи на этой сессии в декабре прошлого года передать дело в Международный Суд для его интерпретации было верным. В конце концов, следует напомнить, что в октябре прошлого года Генеральная Ассамблея потребовала, чтобы Израиль прекратил это строительство и обратил его вспять.

Консультативное заключение также подтверждает, что все действия Израиля на оккупированной палестинской территории против палестинцев являются как возмутительными, так и незаконными, и поэтому должны быть немедленно осуждены международным сообществом. Это важное и триумфальное достижение для палестинского народа, страдания которого от рук израильских военных оккупантов усиливались на протяжении ряда лет.

Это подтверждение представляет исторический правовой, этический и политический весомый факт, который Израилю следует признать и с которым следует считаться. Кроме того, Международный Суд также заявил, что Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности следует определить, какие шаги необходимо предпринять, чтобы покончить с незаконной ситуацией, созданной строительством стены. Поэтому долг международного сообщества — обеспечить выполнение заключения Суда. Именно с учетом этого мы испытываем удовлетворение в связи с проведением сегодня этой чрезвычайной сессии Генеральной Ассамблеи, потому что было бы неправильно позволять Израилю и дальше творить вопиющее беззаконие.

Для начала Генеральной Ассамблее, которая попросила Международный Суд вынести свое консультативное заключение, следует официально признать и принять мнение Суда. Генеральной Ассамблее следует сейчас потребовать, чтобы Израиль соблюдал свои правовые обязательства, как постановил Международный Суд в своем консультативном заключении, а также свои обязательства в отношении мирного процесса.

Моя делегация хотела бы вновь заявить, что мирный процесс остается жизнеспособным политическим процессом. Правовой трек стал дополнительным аспектом только из-за проблем, которые были созданы на политическом треке. Мы надеемся, что все, кто действительно стремятся к миру на Ближнем Востоке, воспримут консультативное за-

ключение Международного Суда как призыв вернуться на путь, ведущий к миру.

Как мы уже неоднократно делали в прошлом, но в особенности с учетом консультативного заключения, вынесенного Международным Судом, моя делегация настоятельно призывает Израиль вернуться за стол переговоров. Настало время положить конец всем политическим действиям, которые порождают исключительно возмущение и напряженность, но не способствуют достижению мира и прогресса.

В заключение мы должны воздать должное Международному Суду за его напряженную работу и за то, что он пришел к мудрому, всеобъемлющему и своевременному решению. Моя делегация надеется на то, что, руководствуясь заключением Международного Суда, основные органы Организации Объединенных Наций, в частности Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности, будут действовать в направлении всеобъемлющего осуществления «дорожной карты», целью которой является создание двух независимых и жизнеспособных государств, Израиля и Палестины, живущих бок о бок в пределах безопасных и международно признанных границ.

Г-н Харагути (Япония) (*говорит по-английски*): В своем письменном заявлении, представленном Международному Суду (МС) в январе, Япония изложила свою позицию, в соответствии с которой строительство стены внутри «зеленой линии» негативно сказывается на доходах палестинцев и предопределяет исход переговоров об окончательном статусе. Кроме того, мы также выразили мнение, что на основе имеющейся ограниченной информации строительство стены внутри «зеленой линии», очевидно, противоречит соответствующим положениям международного права и поэтому должно быть остановлено. Исходя из этой позиции, мы считаем действительно прискорбным тот факт, что Израиль продолжает строительство стены внутри «зеленой линии».

Мы отмечаем недавнее постановление Верховного суда Израиля, который предписал израильскому правительству изменить линию прохождения стены, и начатую после этого правительством работу по изменению этой линии. Мы будем внимательно следить за действиями правительства Израиля в будущем, чтобы убедиться, приведет ли изменение

этой линии к прекращению строительства стены внутри «зеленой линии». В консультативном заключении, недавно опубликованном Международным Судом, говорится, что строительство Израилем стены на оккупированной палестинской территории противоречит международному праву и что Израиль поэтому обязан положить конец этой противоправной ситуации. Япония надеется, что Израиль будет действовать в этом вопросе надлежащим образом.

Япония отмечает, что в результате террористических актов палестинских экстремистов погибло значительное число ни в чем не повинных израильтян, и выражает свою позицию, в соответствии с которой Палестинская администрация должна приложить все усилия к тому, чтобы укрепить свой потенциал в области безопасности и подавить терроризм.

Вопрос о строительстве стены возник на фоне нынешнего затяжного цикла насилия в отношениях между израильтянами и палестинцами и состояния застоя в выполнении «дорожной карты». Поэтому Япония считает, что основополагающее урегулирование проблемы должно быть выработано на основе переговоров между обеими сторонами и при полном осуществлении «дорожной карты», направленной на реализацию видения двух государств, Израиля и Палестины, живущих бок о бок в условиях мира. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы вновь призвать обе стороны добросовестно выполнять свои обязательства по «дорожной карте». Япония будет продолжать делать все, что в ее силах, чтобы поддержать такие усилия обеих сторон для достижения мира.

Г-н Конузин (Российская Федерация): События, происходящие в ближневосточном мирном процессе, по-прежнему вызывают глубокую озабоченность международного сообщества, заставляют всех нас вновь и вновь задуматься над тем, как помочь сторонам преодолеть глубокое обоюдное недоверие, мешающее им найти выход из переговорного тупика.

Мы разделяем точку зрения, высказанную Специальным координатором по ближневосточному урегулированию г-ном Терье Ред-Ларсеном 13 июля сего года (см. S/PV.5002). Да, ближневосточное урегулирование переживает сегодня далеко не лучшие времена, но надежда на преодоление кризиса отнюдь не потеряна. Народы Израиля и Палестины

по-прежнему верят, что выход из кризиса все же будет найден и на их землю, наконец, придут мир и спокойствие.

Простых рецептов ни у кого из нас нет. Но есть главное — общее для всех понимание того, что в нынешних условиях строгое соблюдение положений «дорожной карты» и активность ближневосточной четверки международных посредников приобретают особое значение. Главное достоинство их содействия — нацеленность на сопряжение израильского плана по отходу из Газы и части Западного берега с «дорожной картой».

Запланированная на сентябрь встреча «четверки» на министерском уровне в Нью-Йорке — хороший повод для того, чтобы создать благоприятные предпосылки для возобновления и продолжения переговорного процесса, восстановления двухсторонних контактов.

Отмечаем позитивную роль, которую играют сегодня в делах ближневосточного урегулирования страны региона, и в первую очередь Египет и Иордания. Со своей стороны, будем продолжать плотно работать с руководством Израиля и Палестинской национальной администрацией.

Разумеется, нельзя обойти стороной и тему вердикта Международного Суда (МС) по разделительной стене. Мы с уважением относимся к мнению Международного Суда, выраженному в принятом им 9 июля сего года консультативном заключении о правовых последствиях возведения Израилем разделительной стены на палестинской территории. Вместе с тем важно, чтобы консультативное заключение не стало поводом для раскручивания ненужной полемики и нагнетания страстей. Сейчас нужно сосредоточиться на практических делах по выводу мирного процесса из тупика, в котором он оказался, и возобновить движение к миру на основе «дорожной карты».

Г-н Данеш Язди (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Позвольте мне присоединиться к предыдущим ораторам и выразить соболезнования народу и правительству Австрии в связи с кончиной Его Превосходительства г-на Томаса Кистля, покойного президента Австрийской Республики. Мы также выражаем наше сочувствие правительству и народу Никарагуа в связи с гибелью людей и ущербом, который понес народ Никарагуа в результате наводнения.

Мы считаем принятое в прошлую пятницу консультативное заключение Международного Суда (МС), главного юридического органа Организации Объединенных Наций, важным достижением в деле долговременных усилий палестинского народа по реализации своих основных национальных и гуманитарных прав. Международный Суд четко и недвусмысленно заявляет в заключении, что строительство Израилем стены на оккупированной палестинской территории противоречит международному праву и что поэтому строительство стены следует прекратить, уже возведенные сооружения следует демонтировать и следует отменить или прекратить действие соответствующих правовых и подзаконных актов.

Суд также считает Израиль несущим ответственность за весь ущерб, нанесенный строительством стены на оккупированной палестинской территории. Он также заявляет, что Израиль обязан возместить весь ущерб, причиненный строительством стены на оккупированной палестинской территории. Суд отмечает, что обязательства, нарушенные Израилем, включают в себя некоторые обязательства *erga omnes*. В это контексте Суд считает, что все государства обязаны не признавать незаконную ситуацию, возникшую вследствие незаконного акта строительства стены Израилем.

Упоминание Судом событий, которые привели к вынесению нынешнего консультативного заключения по данному вопросу, также имеет огромное значение. Неспособность Совета Безопасности в результате применения права вето одним постоянным членом и, в результате, законность действий, предпринимаемых Генеральной Ассамблеей, также отмечена Судом в его заключении. В равной мере важен тот факт, что Международный Суд отмечает необходимость рассмотрения Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности дальнейших действий, требуемых для того, чтобы положить конец незаконной ситуации, возникшей в результате строительства стены и связанного с этим режима.

Нам часто напоминают некоторые средства массовой информации, а также некоторые официальные круги, что заключение, вынесенное МС, является консультативным, и поэтому не имеет обязательной силы. Тем не менее, с нашей точки зрения, не следует считать, что эти конкретные правовые обязательства, о которых говорится и которые Суд считает *erga omnes* — то есть обязательными для

всех членов — являются необязательными и их можно произвольно игнорировать. Напротив, Суд исчерпывающе отмечает в пункте 149 своего заключения — которое содержится в документе A/ES-10/273, — что Израиль обязан выполнить свое обязательство в отношении соблюдения права палестинского народа на самоопределение и свои обязательства по международному гуманитарному праву и международным стандартам в области прав человека.

Мы считаем, что вынесенное Судом историческое заключение предоставляет нам прекрасную возможность рассмотреть более энергично долговременный палестинский кризис, который разворачивается в одном из самых взрывоопасных и нестабильных регионов мира. С нашей точки зрения, Генеральной Ассамблее, которая созвана сегодня для рассмотрения консультативного заключения Суда, не следует упускать эту возможность. Решительное голосование за представленный Ассамблее проект резолюции будет равнозначно энергичному проявлению интереса международного сообщества к дальнейшему укреплению правопорядка на международном уровне и помощи в исправлении крупной несправедливости, совершенной в отношении палестинского народа в результате незаконного строительства стены на оккупированной палестинской территории.

Г-н Кирн (Словения), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Строительство разделительной стены является явно неправомерным действием, которое усилило враждебность и повысило уровень насилия. Фактически это преднамеренная попытка израильтян нанести еще один удар по каким-либо надеждам на достижение подлинного мира. После вынесения консультативного заключения МС международное сообщество имеет больше возможностей энергично бороться с этим агрессивным и противоправным действием. Сейчас абсолютно необходимо преобразовать постановление, принятое в Гааге, в политические действия, здесь и на местах, и нанести поражение продолжающимся организованным действиям, направленным на предотвращение его осуществления.

Несомненно, решительные действия Ассамблеи сегодня, имеющие целью прекращение строительства стены и связанного с ним режима, станут

большим шагом вперед в восстановлении законных прав палестинского народа и тем самым откроют путь к прекращению кризиса, который продолжается очень давно и который сказался на всем регионе и за его пределами.

Г-н Чидьяусику (Зимбабве) (*говорит по-английски*): Подобно многим другим выступавшим до меня ораторам моя делегация приветствует консультативное заключение Международного Суда (МС) относительно правомерности строительства Израилем барьера на Западном берегу и необходимости немедленно прекратить строительство стены, отдающей апартеидом. По сути, победа палестинского народа возвышается над израильской стеной.

Консультативное заключение и выводы, сделанные Судом, представляют собой авторитетные выводы этого главного органа Организации Объединенных Наций относительно юридических обязательств, вытекающих из международного права, в том что касается этого вопроса. Консультативное заключение основывается на международном праве и опирается на международное гуманитарное право и черпает силу из этого права. Всем законопослушным государствам следует уважать заключение Суда и выполнять его положения. Стена, отдающая апартеидом, должна быть демонтирована.

Генеральная Ассамблея должна предпринять действия на основе решения Международного Суда. Стена ущемляет право палестинского народа на самоопределение и служит укреплению израильских поселений, облегчая их расширение и игнорируя тот факт, что эти поселения незаконны в соответствии с международным правом. Кроме того, эта стена разрушает социально-экономическую основу жизни палестинского народа.

Эта стена не принесет мира и безопасности Израилю. Стены являются самими примитивными и неэффективными формами обороны. В истории много примеров таких неудач. Единственной гарантией мира и безопасности как для палестинцев, так и для израильтян является реализация видения двух государств, Израиля и Палестины, живущих бок о бок в условиях безопасных и признанных границ, как сказано в резолюции 1397 (2002) Совета Безопасности. Стена является препятствием на пути реализации этой концепции и осуществления «дорожной карты», за которую выступает Организация

Объединенных Наций и международное сообщество.

Палестинскому народу нужно, чтобы международное сообщество остановило Израиль и обязало его выполнять резолюции Организации Объединенных Наций, как это требуется от всех. До тех пор, пока Израиль не выполняет резолюции Организации Объединенных Наций и ему гарантирована безопасность со стороны сами знаете кого, Организация будет бесполезной и бессильной. Надо покончить с двойными стандартами. Спрашивается, до каких пор те, кто располагает средствами прекратить насилие, будут смотреть в сторону, в то время как палестинский народ продолжает страдать? Никакая сила никогда не сможет запугать народ, живущий в условиях оккупации. Давайте не будем заблуждаться.

Моя делегация проголосует за проект резолюции, который сделает выполнимым заключение Международного Суда.

Г-н Нгуен Зуй Тьен (Вьетнам) (*говорит по-английски*): От имени делегации Вьетнама я хотел бы выразить нашу искреннюю благодарность за созыв десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи сразу после издания консультативного заключения Международного Суда (МС) относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории.

Мы полностью присоединяемся к заявлению, сделанному представителем Малайзии от имени Движения неприсоединения.

Вьетнам твердо верит в то, что справедливое и прочное решение ближневосточного конфликта может быть достигнуто только на основе осуществления резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. Мы также убеждены в том, что должны быть предприняты серьезные усилия по достижению урегулирования, предусматривающего наличие двух государств, которое обеспечит создание суверенного, независимого и жизнеспособного государства Палестина и существование Израиля, живущих бок и бок в условиях мира и безопасности в пределах безопасных и признанных границ, как указано в резолюциях 1397 (2002) и 1515 (2003) Совета Безопасности.

Исходя из этого, Вьетнам всегда поддерживал неустанные усилия Генеральной Ассамблеи, включая ее решение от 8 декабря 2003 года предложить Международному Суду вынести консультативное заключение о правовых последствиях строительства стены на оккупированной палестинской территории (резолюция ES-10/14). В соответствии с этим Вьетнам приветствует консультативное заключение, вынесенное Судом 9 июля 2004 года.

Заключение Суда предоставляет авторитетный ответ на запрос, направленный ему Генеральной Ассамблеей. Придя к твердым результатам и бесспорным выводам в своем заключении, Суд не только предоставил добрые услуги международному сообществу в целом и Организации Объединенных Наций, в частности, но также сыграл свою роль в качестве верховного арбитра, решения которого имеют международную законность и служат гарантией против противозаконных действий.

Несомненно, заключение внесет значительный вклад в справедливое дело поисков удовлетворительного решения ближневосточного конфликта. Сейчас настало время, чтобы Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности — как сказано в последнем выводе заключения — обдумали, какие дальнейшие действия нужны для того, чтобы положить конец незаконной ситуации вокруг строительства стены и связанного с ней режима.

Г-н Макай (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Международный Суд проинформировал Израиль и все мировое сообщество, что стена, которую Израиль строит на оккупированной территории, является незаконной и что Израилю следует немедленно прекратить ее строительство. Консультативное заключение Суда обладает весом решения самого авторитетного юридического органа Организации Объединенных Наций. Другими словами, к нему следует прислушаться и выполнить его.

Нет сомнений в том, что Государство Израиль имеет право защищать своих граждан. Новая Зеландия испытывает самое искреннее сочувствие к тем, кто был убит или искалечен, и к их семьям. Как израильяне, так и палестинцы понесли ужасающие жертвы, вызванные эскалацией насилия в прошедшем году. Мы призывали руководство обеих сторон прекратить ненужные страдания. Но, как заявили суды самого Израиля, есть пределы действий, кото-

рые он может предпринимать в осуществление своего права на самооборону.

Мы призываем Израиль отказаться от строительства стены, охватывающей отдельные участки Западного берега. Ее пагубное воздействие на палестинцев, которые живут в непосредственной близости от линии ее строительства — отделенных от источников своих доходов и от других таких коммунальных объектов, как школы и больницы — хорошо задокументировано. Суды самого Израиля упоминали об этом, рекомендовав скорректировать линию прохождения стены.

В октябре прошлого года в ходе выступления в Совете Безопасности (см. S/PV.4841) Новая Зеландия заявила, что строительство стены, охватывающей отдельные части Западного берега, не обеспечит Израилю долговременной безопасности. Ее обеспечит лишь окончательное урегулирование, достигнутое на основе переговоров между двумя сторонами. Мы сказали тогда, что строительство такой стены — вызывающее опасения, как отражено в заключении Международного Суда, что оно могло бы послужить *de facto* определению границ на месте до достижения урегулирования на основе переговоров — служит лишь делу подрыва мирного процесса и доверия, необходимых для подлинного диалога. Отсутствие динамики в ходе мирных усилий с тех пор исчерпывающе продемонстрировало этот момент. Разделительная стена на оккупированной территории — в сочетании с силовой тактикой Израиля и постоянными террористическими нападениями со стороны палестинских экстремистов — способствовала удручающему отсутствию прогресса.

Новая Зеландия решительно поддерживает усилия «четверки» по оказанию содействия в установлении мира между обеими сторонами. Мы вновь призываем как израильских, так и палестинских лидеров воспользоваться благоприятной возможностью, предлагаемой международным сообществом, и вновь включиться в этот процесс.

Г-н Чжан Ишань (Китай) (*говорит по-китайски*): Делегация Китая приветствует созыв возобновленной десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи по просьбе Лиги арабских государств и Движения неприсоединения.

9 июля 2004 года Международный Суд вынес свое авторитетное консультативное заключение от-

носительно правовых последствий строительства Израилем стены на оккупированной палестинской территории. Суд постановил, что строительство Израилем стены противоречит международному праву и что Израиль обязан немедленно прекратить строительство стены, незамедлительно демонтировать сегменты, находящиеся на оккупированной палестинской территории, и выплатить палестинцам компенсацию за весь ущерб, причиненный строительством стены. Суд также предложил, чтобы Организация Объединенных Наций, и в особенности Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности, рассмотрели, какие дальнейшие шаги требуется предпринять, чтобы покончить с незаконной ситуацией, возникшей в результате строительства стены, с учетом настоящего консультативного заключения.

Мы считаем, что гарантирование авторитета международного права в урегулировании споров в международных делах является совместной ответственностью международного сообщества. Хотя консультативное заключение Совета не является обязательным в правовом отношении, всем соответствующим сторонам следует отнестись к нему самым серьезным образом. Мы надеемся, что заключение поможет содействовать достижению позитивных сдвигов в ходе ближневосточного мирного процесса.

История Ближнего Востока является сложной. Война и насилие не принесли мира; строительство стены также не будет гарантировать безопасности Израилю. История неоднократно показывала, что урегулирование споров на основе политических переговоров является единственным правильным способом достижения долговременного мира и безопасности в регионе. Международное сообщество предпринимает сейчас позитивные действия, направленные на содействие миру на основе преодоления тупиковой ситуации в отношении палестино-израильских мирных переговоров. Мы призываем все соответствующие стороны воспользоваться этой возможностью для вступления в диалог и сделать все возможное для восстановления взаимного доверия, с тем, чтобы мы могли вернуться на верный путь мирных переговоров.

Г-н Лопес Клементе (Куба) (*говорит по-испански*): Куба полностью поддерживает возобновление десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Аналогичным образом, моя делегация полностью присоединяется к за-

явлению, сделанному ранее Малайзией от имени Движения неприсоединения.

Опасное и неприемлемое строительство Израилем, оккупирующей державой, разделительной стены на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, дополняет пространственный перечень действий, выражающихся в оккупации, агрессии, создании незаконных поселений, массовых вопиющих и систематических нарушениях в области прав человека, государственном терроризме, внесудебных казнях, экономическом удушении и физическом и психологическом ущербе, причиняемом палестинскому народу Израилем.

Несмотря на многочисленные призывы международного сообщества к Израилю покончить с насилием и остановить и обратить вспять строительство стены, которое включает в себя конфискацию и уничтожение палестинской земли и ресурсов, нарушение жизни миллионов беззащитных гражданских лиц и аннексию значительных отрезков территории, оккупирующая держава продолжает эскалацию своей агрессии, делая возможность достижения справедливого и прочного мира в регионе все более отдаленной.

Консультативное заключение относительно строительства стены, опубликованное 9 июля Международным Судом, подкрепляет заявления многих государств-членов, сделанные в ходе заседаний Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Это заключение исключает двусмысленность. Строительство Израилем стены на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим и его окрестности, является незаконным и нарушает нормы и принципы международного права и соответствующие резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

Недопустимость приобретения территории силой, признанный принцип международного права, была четко подтверждена Ассамблеей в ее хорошо известной резолюции 2625 (XXV). Таким образом международное сообщество всегда отказывалось признать незаконные израильские поселения и аннексию Израилем Восточного Иерусалима и сирийских Голан, что отражено в резолюциях 465 (1980), 478 (1980) и 497 (1981) Совета Безопасности.

Израиль стремится представить строительство стены на оккупированной палестинской территории

как меру безопасности. Но стена, по сути, была возведена — как видно при ознакомлении с официальной картой — с целью охватить значительную часть территории Западного берега, включая сельскохозяйственные угодья, водные ресурсы и деревни. По сути, это равнозначно аннексии de facto. Ситуация в области безопасности используется как грубый предлог для территориальной экспансии Израиля.

Действия Израиля показывают, что он вновь занимает позицию, которая будет препятствовать любому подлинному мирному процессу, в то время как создание новых физических разделительных барьеров на оккупированной палестинской территории делает возможность достижения справедливого, окончательного урегулирования конфликта еще более отдаленной.

Насилие и применение силы не могут принести столь давно ожидаемого миром урегулирования конфликта, который мог бы быть урегулирован много лет назад, если бы Совет Безопасности мог действовать более решительно и, прежде всего, если бы парализующая позиция соучастия Соединенных Штатов, применявших свое право вето, не препятствовал принятию соответствующих мер, имеющих целью обеспечить вывод сил Израиля со всех оккупированных территорий и достижение мира в ближневосточном регионе, к которому мы все стремимся.

Куба подтверждает свою решительную поддержку дела арабских народов и выражает свою абсолютную солидарность с их борьбой и их сопротивлением иностранной оккупации. Мы вновь заявляем, что справедливый и прочный мир на Ближнем Востоке может быть достигнут лишь в том случае, если будет положен конец израильской оккупации и если палестинский народ сможет осуществить свое законное право на создание независимого государства со столицей в Восточном Иерусалиме; если все арабские оккупированные территории будут возвращены и Израиль выведет свои силы из сектора Газа, с Западного берега и сирийских Голан к границам по состоянию на 4 июня 1967 года; и если прекратятся все израильские провокации в южном Ливане, если будет обеспечено возвращение палестинских беженцев и незаконные израильские поселения будут ликвидированы в соответствии с резолюцией 465 (1980) Совета Безопасности.

Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности должны предпринять необходимые шаги для обеспечения выполнения правовых обязательств, определенных Судом.

Каждый новый камень, который закладывается в ходе продолжающегося строительства стены, будет ужесточать незаконную израильскую оккупацию и увековечивать систему апартеида, учрежденную Израилем на оккупированной палестинской территории. Это во все большей степени будет препятствовать возможности достижения на основе переговоров справедливого и прочного решения палестино-израильского конфликта.

Строительство стены должно быть немедленно прекращено. Уже построенные сегменты должны быть незамедлительно демонтированы. Палестинский народ должен получить компенсацию за причиненный ему серьезный ущерб, и его законные права должны быть восстановлены в полном объеме.

В силу этих причин Куба присоединилась к числу авторов проекта резолюции, представленного по этому пункту, и призывает государства-члены проголосовать за него.

Г-н Ван ден Берг (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я имею честь взять слово от имени Европейского союза. Страны-кандидаты Болгария, Румыния, Турция и Хорватия, страны — участницы Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония и Сербия и Черногория и страна — член Европейской ассоциации свободной торговли Исландия, входящая в Европейскую экономическую зону, присоединяются к этому заявлению.

Консультативное заключение Международного Суда относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории должно быть внимательно изучено.

Европейский союз, признавая право Израиля защищать своих граждан от террористических нападений, требует, чтобы Израиль прекратил и обратил вспять строительство барьера на оккупированной палестинской территории, в том числе внутри Иерусалима и вокруг него, что противоречит соответствующим положениям международного права.

Председатель возвращается на свое место.

Европейский союз подчеркивает, что политический процесс, изложенный в «дорожной карте», имеет ключевое значение. Европейский союз подтверждает свою убежденность в том, что политический процесс представляет собой единственный путь к достижению урегулирования на основе переговоров, предусматривающего наличие двух государств, согласованного между сторонами, которое приведет к возникновению жизнеспособного соседнего, суверенного и независимого палестинского государства, существующего бок о бок с Израилем, живущим в пределах признанных и безопасных границ.

Г-н Дженгызер (Турция) (*говорит по-английски*): Я выступаю от имени Организации Исламская конференция (ОИК).

Содействие достижению прочного и безопасного мирного урегулирования на Ближнем Востоке является общей целью международного сообщества. Для достижения этой цели международное сообщество должно развивать продуктивный диалог, который проложит путь к сотрудничеству. В противном случае мы опасаемся, что волнения и конфликты, которые поднимают свою отвратительную голову на Ближнем Востоке, сохранятся и будут разрастаться.

Международный Суд вынес эпохальное решение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории. Консультативное заключение Суда является четким и здравым ответом на вопрос, поставленный перед ним Генеральной Ассамблеей. Кроме того, заключение совпадает с убеждениями подавляющего большинства международного сообщества и с позицией ОИК.

Мы считаем, что заключение Суда основано на беспристрастном правовом анализе действий на местах. Правомерность действий Израиля ставится под сомнение, потому что стена возводится на оккупированной территории, что является действием, которое не соответствует четвертой Женевской конвенции.

Хотя заключение Суда не имеет обязательной силы, его следует принять как позицию, которая поясняет охват и сферу действия международного гуманитарного права и дух защиты прав человека.

С учетом той проблемы, которую продолжение строительства стены создает для мира, стабильности и безопасности, мы считаем, что международное сообщество не может игнорировать этот вопрос. Мы считаем, что долгом всех органов Организации Объединенных Наций является подтвердить, что основные параметры решения являются незыблемыми и на них не должно влиять никакое одностороннее действие *de facto* на местах. По сути, целью должно быть оперативное возобновление переговорного процесса.

В этой связи Организация Исламская конференция (ОИК) издала коммюнике от 14 июля 2004 года, гласившее:

«Международный Суд считает, что данный вопрос носит абсолютно правовой характер, и реагирует на него четким и совершенно обоснованным образом.

Строительство стены и возникший в результате режим объявлены противоречащими международному праву. Именно из этого вытекают все правовые последствия. Израиль обязан прекратить это строительство, демонтировать уже построенные сегменты и аннулировать законы и постановления, изданные в этой связи. Весь ущерб, причиненный строительством стены, должен быть компенсирован. Всем другим государствам предлагается отказаться от всех форм помощи для сохранения ситуации, созданной таким образом Израилем. Все они должны действовать совместно, чтобы заставить Израиль соблюдать международное гуманитарное право.

Суд настаивает на незаконности стены в Восточном Иерусалиме и вокруг него и на обязательстве соблюдать свободу доступа к священным местам. Он также делает право палестинцев на самоопределение ключевым аргументом и осуждает строительство стены, поскольку оно представляет собой серьезное препятствие для осуществления этого права.

Это крайне важное мнение, утвержденное 14 голосами против одного, является неоспоримым и оправданным утверждением того, что должно быть строгим применением международного права в отношении палестинского дела, и поэтому способствует определению пути к миру».

Последовательно отвергая терроризм и не отрицая права всех государств на борьбу с этим бедствием, ОИК считает, что эту позицию не следует ни в коем случае истолковывать как поощряющую нарушение законных прав других.

Поэтому мы считаем, что стена в ее настоящем виде и с планами ее будущего строительства не является здравым решением. Барьер подрывает основополагающее видение израильтян и палестинцев, живущих бок о бок, в своих соответствующих государствах, в условиях защищенности и безопасности. Он укрепляет представление о несправедливой израильской оккупации и ограничивает основные права человека сотен тысяч палестинцев.

В заключение я хотел бы отметить предельную ясность того, что эти обстоятельства не могут укрепить безопасности Израиля в среднесрочной и долгосрочной перспективе. Акцент должен сохраняться на «дорожной карте», и Израиль должен признать, что защищенность и безопасность могут быть гарантированы лишь при достижении мирного урегулирования.

Г-н Адеканье (Нигерия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, нигерийская делегация хотела бы выразить Вам признательность за созыв возобновленной десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Мы присоединяемся к предыдущим ораторам, выражая наше соболезнование правительству и народу Австрии в связи с кончиной президента Томаса Клестилы. Мы выражаем также наше сочувствие правительству и народу Никарагуа в связи с потерями, понесенными этой страной в результате недавнего наводнения.

Нигерия присоединяется к заявлению, сделанному представителем Малайзии от имени Движения неприсоединения. Мы помним, что на 23-м заседании десятой чрезвычайной специальной сессии, состоявшемся в декабре 2003 года, Генеральная Ассамблея, в соответствии со статьей 96 Устава Организации Объединенных Наций, в резолюции ES-10/14, постановила предложить Международному Суду вынести консультативное заключение относительно правовых последствий строительства Израилем стены на оккупированной палестинской территории. Генеральный секретарь в своей записке, которая содержится в документе A/ES-10/273, препроводил Генеральной Ассамблее консультативное заключение Суда, подтвердив, что консульта-

тивное заключение было вынесено 9 июля 2004 года.

По решению Генеральной Ассамблеи палестинский вопрос должен быть урегулирован во всех аспектах удовлетворительным образом на основе международной законности. В ответ на просьбу Ассамблеи Международный Суд 14 голосами против одного постановил, что строительство Израилем стены на оккупированной палестинской территории противоречит международному праву и что Израиль обязан прекратить свои нарушения международного права. Он также постановил, что Израиль должен прекратить строительство стены. Далее Суд постановил, что Израиль обязан выплатить компенсацию за ущерб, причиненный строительством стены, и что все государства обязаны не признавать ситуацию, возникающую в результате оккупации Израилем палестинской территории.

В резолюции 2625 (XXV) от 1970 года Генеральная Ассамблея подтвердила незаконность приобретения территории в результате применения силы или угрозы силой, а также присущее всем народам право на самоопределение. Этот шаг призван избежать ситуации *fait accompli*, что, при невмешательстве или поощрении, могло бы привести *de facto* к аннексии территории.

Принято заявлять, что израильско-палестинский конфликт длится чересчур долго и, к сожалению, почти приобрел постоянный характер. Заинтересованные стороны и международное сообщество не должны допускать сохранения этой ситуации. Поэтому мы считаем, что ничего — сколь бы желательным или оправданным это ни могло казаться какой-либо стороне в конфликте — не должно делаться, что могло бы ухудшить или усугубить и без того напряженную и взрывоопасную ситуацию. Исходя из этого, мы призываем Израиль выполнить свои обязательства в соответствии с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и согласиться с выводами Международного Суда. С нашей точки зрения, это могло бы укрепить и улучшить перспективы устойчивого мира между сторонами и на Ближнем Востоке в целом.

Однако, призывая Израиль как члена международного сообщества соблюдать свои обязательства, мы признаем, что этого самого по себе, без дальнейших действий, будет недостаточно для того, чтобы принести устойчивый мир на Ближний Вос-

ток. В этой связи мы также признаем, что обеим сторонам в конфликте придется заключить мир, поскольку одностороннее действие, даже добросовестное, лишь одной стороны, не обязательно может привести к подлинному миру. Соответственно мы призываем как Израиль, так и Палестину, немедленно прекратить все акты раздора и насилия и возобновить мирный процесс, обрисованный в «дорожной карте». Поэтому обеим сторонам следует мобилизовать необходимое политическое мужество и возобновить переговоры в духе гибкости и компромисса. Только когда это будет сделано, будет достигнут подлинный и прочный мир, который приведет к реализации видения двух государств, Израиля и Палестины, живущих бок о бок друг с другом. Это, с нашей точки зрения, ознаменует установление прочного мира на Ближнем Востоке, которого мы так давно ждем.

Г-н Даут (Австралия) (*говорит по-английски*): Австралия сожалеет о том, что 9 июля Международный Суд вынес консультативное заключение по барьеру безопасности Израиля. Австралия проголосовала против резолюции ES-10/14, которой данный вопрос был передан в Суд. Мы по-прежнему считаем, что резолюция несправедливо выделяет отдельный вопрос в сложном конфликте; что это не служит никакой пользе, с учетом природы и содержания резолюций, уже принятых Ассамблеей; что она политизирует Суд; и что это отвлечет стороны — как это и происходит — от безотлагательной потребности возобновить переговоры для урегулирования трагического и долговременного израильско-палестинского спора.

Австралия настоятельно призывает Израиль и Палестинскую администрацию выполнить свои обязательства по одобренной Организацией Объединенных Наций «дорожной карте», указывающей путь к ближневосточному миру и к урегулированию на основе существования двух государств, Израиля и Государства Палестина, живущих бок о бок в условиях мира, безопасности и процветания. Австралия отмечает, что Международный Суд в своем консультативном заключении признал значение переговоров в соответствии с «дорожной картой» и необходимость поощрения этих усилий.

Г-н Шарма (Непал) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за созыв возобновленной десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи для рассмотрения за-

писки Генерального секретаря от 13 июля 2004 года, препровождающей консультативное заключение Международного Суда относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории (A/ES-10/273).

Сконцентрировав внимание на весьма узком вопросе, касающемся стены, Международный Суд не нашел никакого юридического оправдания строительству Израилем этой стены и возложил на Израиль обязательство выплатить компенсацию за весь ущерб, причиненный строительством стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него. Суд просил Организацию Объединенных Наций, и в частности Генеральную Ассамблею и Совет Безопасности, рассмотреть, какие дальнейшие шаги нужны для того, чтобы положить конец незаконной ситуации в результате строительства стены и связанного с ней режима, с должным учетом консультативного заключения Суда.

Непал полностью поддерживает заключение Суда и настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций предпринять безотлагательные меры по рассмотрению вопроса, затронутого Международным Судом.

Однако вопрос гораздо шире и сложнее, чем вопрос о стене. Более широкий вопрос состоит в том, как мы можем обеспечить, чтобы оба народа нашли *modus vivendi*, способ жить совместно. Правительство Его Величества короля Непала недвусмысленно поддерживает урегулирование для Ближнего Востока на основе существования двух государств. Мы всегда считали, что Израиль имеет право на жизнь в условиях мира в пределах безопасных границ и что палестинский народ имеет право на создание собственного жизнеспособного государства. Ни терроризм, ни применение чрезмерной силы не помогут привести к долговременному решению на Ближнем Востоке. Не приведет к нему и строительство стены.

Поэтому путь вперед проходит через урегулирование проблемы на основе переговоров. Как палестинцы, так и израильтяне должны, как я уже сказал, найти *modus vivendi* и построить мосты доверия и сотрудничества. Как никогда раньше международное сообщество должно и обязано помочь найти такое решение и содействовать установлению

и сохранению постоянного мира в этом беспокойном регионе.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по этому пункту повестки дня.

Я отмечаю, что проект резолюции A/ES-10/L.18 был распространен среди всех делегаций в зале Генеральной Ассамблеи; решение по этому проекту резолюции будет принято на следующей неделе.

Заседание закрывается в 16 ч. 45 м.